

Lederzeele (Lederzele) b.19.

1. ũ.n deŋ æ stekfə.g.ɫ zɪ.n zɛ.m bənuwt
2. mi.n mu.əʃ ɪ.z də blu.m g.um bəg.ɪ.tə | vri.ənt
= *familieled* |
3. ny. zə spi.ŋ.ɪ.dā.ərz əvmə maʃɪŋ
4. spi.tə ɪ.z ə la.stig. wɛ.rək
5. up dat ʃx.ɪ.p zɪ ũntfaŋd.n vɪ.nig. bro.r.ət
6. d.n tɔ.mərmɔn ɛ.d ə præ.ŋkəlɪŋk ɪ. zə vɪ.ŋər
7. d.ŋ ʃx.ɪ.pər læktə zə ɪ.pn
8. ɪ.n di fabrike tənɪ.z nɪ.tə zɪ.əne
9. kumi.r mə kɪnt | ə kinətʃə |
10. bu.əs - ge.v ny.s fi.r pɪntm bi.r | ə pɪntʃə |
11. briŋ ny.s fi: pū.nt - of : twɛ kilo.s kɛ.ɪzn | kri.kn |
12. zæn ũər nœ.dərnvy.vn dri kaŋ win ɛ.druŋkn
13. æ mənase.rdə mi.n vū zə stək - of : k.nɪ.pl
14. kæ zə k.ni. æzɪ.ə
15. tkarnaval əni.z nife.ləmɪ. ɛvi.rst
16. ksiŋ kũntənt - of : ksɪm blidə daŋk ni me.ræ.g.u.n
ənən mə nœ.ldər
17. tənɪ.zɪ.kni dit ədũ.nən wɪ.tʃət mu.ət
18. wɪ.net ədũ. - d.ndi.ən di kumʃu.
19. æ spi.nəkəpə - æ spi.nəkəpənə.st - æ kəpər
20. æ kasketə - æ ma.tʃə (*vrouwenkapsel*) - bənuwt -
æ wi.ə (*weiland*) - æ mə.ɪʃ (*hooiland*) - æ
padəbro.ət - ən a.g.ə - æ py.t - of : ən a.g.əpy.t -
æ bɔ.tərʃx.ɪtə
21. di.əŋ kɛ.ərɫ dɛ.ɪ dɪ.əl.ə wɛ.rɫ fæ.x.tn
22. kX.ujə pɛ:ɪɫs X.ə.n
23. ɪ.əlā.ndu.t fe.l udə ʃx.ə.pn demə.li:rn
24. ənə füzəle.vn əki.əm be.t at
25. g.ə. mi twɪ.ə widə sti.əs - widər - də witstə
26. di staty.əni.z - of : daʃ bi.ld əni.z də nɪmɪ.ə
27. di.ə mə.ə.nʃ le.ft lik ɛ g.ro.ətn ɪ.ərə
28. ɪy.fəfɛ:r əni.z nɪ.ə ɪ.n d.ne.mɪ əble.və
29. də kɪndərs fān də ʃx.ə.lə zin - of : də ʃx.əljū.ŋsin
ɛg.u.n mætn mɪ.əstər ɪ. də zɪ.ə
30. kəŋken aɡ.ɪk ni kum vɔ.ədəŋk X.ərɪ.ət sɪn
31. də bi.əstn driŋkə g.ɛ.rə lɪnzv.tʃəpə
32. ɛŋ keni X.ũ wɛ.rkn - nɛ si.ər ɪ. zə ke.lə
33. dud əki.ə stɛ:rd ɪ.n di.ən zupər (*bezem*) - of :
di.əm bɔ.stəlvrə (*borstel*)
34. ni.əw (*neen wij*) - mə spe.lnime mæ.tə ki.ən
35. ɛ.ɪ.lə - kɛ.jal twɛ ki.ərɪn ɛ.ro.pə
36. di pɛ.rənɪ ni ri.pə - te.nəg. ə wɪ.tə ki.əstə drɪ.
37. zə zɪ vɔ:ʃ ɪ.n tʃæ.lt
38. zad ɪ.əst ɪlpə zə g.æ.lt fɛrtɛ:rə - of : g.æ.lʃ
upma.kə
39. æ g.u no.ɪt fɛrə lo.pə
40. zɛtnæ.lt fan ɔr mə.ɪk fɛrlo.ərə
41. də maŋ mu. sɔ.rg.ə vɔ zə wy.f
42. zwɛŋ ɪ. də va:ʃ ɪ.z dāzər.əs
43. ɪ.stu.t dərdatn ve.lə ma.X.t ɛt
44. wœ.ldər mu.tn d.næ.ld ɛn vān dat ɛn jœ.ldər
d.napɪrən æ.lt
45. æ.ɪpt ɛlitʃə daʃ bɛ:r ɪpɛ:ɪfə
46. ny.zə ma.tsnu.r ɪ.sə vɛt əv ə zwɪ
47. zə sprɪŋn umərva:rʃtʃ um ə wɛd.nɛ.sə
48. d.no.vni.r g.u.tm bɔ:m grɛfijən
49. dud ɪ.əstə vɛ.stər tu.ə
50. ʃbɛg.ɔ.n klɔpm vɔr dɪ.əstə mə.sə - do.g.əmə.sə -
tɪɔf - də vɛ:spər
51. æ ku.vərli - py.təslik | ũ.ndərə.ɪ = *eenden-
kroos* | - mə.ʒ bri:ɪn - æ sty.tə bɔ.tərɪn
52. daʃ wyv ɛ nɔr ɪ.r aʃ dū snidn
53. zə vu.ədər ɛtn zɛs ju.r lɔ.ətn g.ũn ɪ.n də ʃx.ə.lə
54. kɛŋ ũ.ntru.n vān tə g.u.nə lā.s twu.ətər əp
ə lu.ətə
55. bli.əkə vɛ.ɪzn zɪjə ni fel a.ɪɪr
56. ɛ.rd.n pɔts - ɛ zɪni fe.lə wɛ.ə.ət
57. do.vmpa.lə stu.d ɪ.n d.nɛ:rt
58. tə ma:rtə tɪ.z nɔX. tə kuʃ um tə katʃə
59. di ke.ɪsə ɪ.rX.t klv.ər əni.ə
60. æ trɔʃ bi tɛ:rt sə stɛ:rt
61. ɪ.nd.əntɪt jə ka.m ələ ju.r ɪ.n də kɛ.rəmɛsə
62. d.m pu.ətər zɛɪ dad ũ.nznɪ.r.ərə vulmakt was
63. jə za:g. mə wɛ.l mə jə zɛ.ɪ nɪt
64. də zwɔ.ɪmən g.ũ wɛ.rəkɪ.ərɪn
65. g.ujə ni ka:rtə vānda.g.ə
66. ɛ.tn zɔ.k X.ər.ə ku.s
67. zə mɔtɛ:r ɪ.z əbro.kn - əni.s fɛrstɛ:lt
68. tɪ.d æ warmə dag.əwɪ.st ɛn tɪ.z æ g.əzu.nd.n
a.vn
69. dat klɪ.ə manɛtʃə loʃt bɛrəv.ət
70. tɪ.z əm bɔst ɪ.n də kanə
71. ksudə wɪ.lə datəm bri.vɛdra:g.ər min æ bri.f
briŋt
72. kæ zɪ.ər ɪ.mi.n ɛ:rtə
73. kəkənə g.ɪ zɔ.k fuɪk frɛkɛt.ərə
74. a.X.tər vɛspɛ:rtɪt mə g.ũ tɛ:rt spanə ɪ. də
ni.uwə karɛ.tə
75. kɛn ɛlitʃə kɔrsn - vāvɔr də nū.nə
76. də zə.nə vād.n kə.nɪŋk ɛd o.k suldo.d əwɪ.st
77. wɪ.tʃə ni.ə wudatn bɔ.g.əma.kər wɛ:ŋt
78. di rɔ.əzn ɛ.n lā.ə do.r.ərns
79. kə g.əlo.v ni ɛ wɔ.r.ət
80. tkind waz do.ət ʃɔrdɛmɛt ɛ.n kɛŋ kastn
81. zɪ.n ɔ.r.ərɪn ɛ zɪ.n o.g.n lo.pm
82. nɔr me.r.əʃə ɪ.z ɛg.u.n ɪ.n ʃbɔ:ʃ mə.d æ klɪ.ə
pɔpɛrtʃə um katəbɛjɛrs tə trɛ.kə
83. tmæŋki:rd ə sprɪŋkəl ɪ.n də ɪ.ərə
84. æ ʃx.ɪ.uwdə stɪf
85. tʃv.ɪk ɛ zɔX.t nɪjā.ə:ʃ of tX.æ.ld ɛn trɪkɔdum
86. nœ.ldərn mū.nd ɪ.z dro.g.ə van d.ndɔst
87. di.ə wæg. ɪ.s krum - tɪ.z ən uməwæg. əldu.rə
88. kɔX.tə um d.ŋ klɪ.ən ɛ trumltʃə
89. d.n g.ɪ.əstəbɔk ɪ.z do.ət fan ə ka.st ɪ.n tə
zwæ.lg.n
90. zə ɪɪtʃə was kɔrt ɛ g.ũ.t
91. tɪ.z bæ.st ɪ. də lumər
92. æ ʃx.ətər mu. wɛ.l kɛ.ŋ.ɪkə
93. zukt əki.ə a.X.tər mɪ.n ũ.t
94. kwe.tni wu.daŋkmū. g.ũ zu.kn
95. æ kɔ.ln kæ.ldər ɪ.s X.ũ.t um ʃbi.r
96. kmust əsɛblū.trɪŋkn umɪ.n tə vɛrvro.mə
97. kmu.n ɪ.əstə.tə vu.rə ɪ.n tsta.l
98. mə bru.rə waz mu.ə
99. də mə.ɪkmarʃɔ dud æ g.ro.ətn tū:r
100. mə zūn di.əm pɪ.t kɛŋ. valə ɪ.n ɛn ɔrə
101. di kɛrəmæ.ɪk ɪ.z di.n ɛ zɔ.r - zɛ.əntn wɛ.r.ərə
dɛrme.ɪ
102. jɪ.stɪf pɛrsɪs ɪ. zə wɛ.rək - *secuur onbekend*

103. ð kum nu:itni ə mənɣ-tə tə lə.ətə
 104. ɪ-n ita.jən tsɪm bɛ.rg.n di vi:r spy-g.ə
 105. dœ.rjə du.r əp dy-jə
 106. nə bɛ.rg.n zɛn ə brəkə vɑŋ. pŭ.ŋ (steen en brug)
 sɛmulɪ:rt | ə brɪ-g.ə = *ijzeren draaiburg* |
 107. jə mu.ny.s ka.χ.tɪ əkɛ. kumə kikə
 108. ənɪ-z ækum vā lu'væ mɛd ə g.u bə.zə gæ.lt
 109. di dœ.r ɪ-z æmakt fām bukənut
 110. ə g.ətruwd wy-f mu kəŋ.u.jən
 111. kæn ɪ:r g.az əz.u.jə mə twas χ.ɪ g.u zu.ət
 112. d-m bruwər zæg.dat nəχ.tə di:r ɪ-z um tə buwə
 113. bakə - ɪk bakə - g.i bakt - i bakt - baktŋ - mə
 bakən - kbaɣədə - g.i baɣədə - i baɣədə - mə
 baɣədə - mɛ.n ɛbakə
 114. bi.ən - kbi.ən - g.i bi.ət - i bi.ət - mə bi.ən -
 bi.əmə - kbo.r.ədə - kɛ.n ɛ-bo.r.ən - bo.r.ədn zo.k
 115. tɪ-z ə klɪ.ən mə tɪ-z æn g.un
 116. jə kən ɛjɛr zæn ɪ:r ɪ-n də mart
 117. ən əd əzɛ.ɪt datn g.u pɛ.ɪzn upmə
 118. tme.rɪsn zɛi datn g.əlɪk adə
 119. twu.rə vy-f prizn
 120. ũ.ər din ɪ.əkə tɪr.g.ə vel ɪ.əkɪs
 121. twu.tər g.ə zɪ.ən - of : kəkŋ - tsi.ədə.l
 122. to.i ɪ-z nəχ.ru.nə - tɪ-z mə ry-z əm.u.ɪn
 123. jə makt majunɛ.zə mætə bələ - of : mætχɛ.lvə
 vān tɛ.i
 124. dat klɪ.ə bumtjə g.u. mujlɪk g.ru.jə g.ā.ntər
 125. d-n pa.stər ɛ χ.u win
 126. ny-z ud y-z ɪ-z əpəbrənə
 127. də mə.ɪk spɔ.t y.tny-dər vān də ku.ə | də
 spɛ.nə |
 128. d-n kəstər ly.d um də kry.ɣda.g.n | də pɛrsæfɪ |
 129. də tra.mən vān də karəwa.g.ə plo.ɪn vur
 tχ.əwɪ.χ.tə
 130. də twe dy.tjχ.ə kwam by.tn
 131. zɛ.ŋ blaw ɛslɛ.g.n
 132. də suws ɪ-z dɪ.nə
 133. də snɪ.uw ɪr.χ.tɪ.kə
 134. tɪ-z ənɪ.uwə də.ŋkjə ni æzɪ.n ɛn
 135. ni.uwpo.r.ərt kum ny. ən ɪ.əɪ ni.uwə stɛ.rɪ
 136. du.ən - ɪ-k dūntət - g.i dutət - i dutət - mə
 dūntət - jœ.lɔr dutət - zə dūntət - ɪ-k dɛ.ɪtət -
 g.i dɛ.ɪtət - i dɛ.ɪtət - mə dɛ.ɪntət - jœ.lɔr dɛ.ɪtət
 - zə dɛ.ɪntət - dɛjəkɪk dat - datnt mu.n dut -
 dā.nzət mu.n du.r.ən
 137. kastn - ə kastər.o.bə - of : ka.st.nabit - də
 vŭ.ɪntə
 138. dafχ.n - i daft - i da.ftədə - ən ɛd ədɔfχ.n
 139. binə - kbinə - g.i bɪ.nt - i bɪnt - mə binən -
 gœ.lɔr bɪ.nt - zə binən - bɪntŋ - bu.ŋkŋ - kən
 əbu.ŋən
 140. *Locale landmaten* : ə g.əmet - mv. : g.əme.tə
 = 1/3 ha. - ə vi:rndɪ.əɪ = 1/4 gemet - ə
 ru.ə - mv. : run = ?
 141. *Waternamen* : dizerbe.kə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is lɛ.sɪ.ələ

De inwoners heeten lɛsɪ.əlnu:rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 622.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : *də platə - də kry.sə - d-nu.nəbɛ.rəχ. - də kry.stru.ətə -*
 Er zijn geen locale verschillen. Iedereen kent en spreekt er Vlaamsch.

De bevolking bestaat uit landbouwers en landarbeiders.

Zegslieden. 1. De Graeve, Jules ; 50 j. ; hier geb. ; kleermaker-koster ; heeft steeds hier verbleven ;
 V. en M. beiden van hier ; spreekt haast altijd Vlaamsch.

2. De Graeve, Mevr. ; 60 j. ; hier geb. ; huisvrouw ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M., beiden van
 hier ; spreekt haast altijd Vlaamsch.